

chos.dbying.bstod.pa-london-2002-cma-te-3of3

total length: 01:19:51

engl. title: »Praise to Dharmadhatu« by Nagarjuna – Question & Answers
subtitle / Question & Answer section: vers 38-42 »dharmadhatu of the six
sense faculties«

quality: high; gaps in the recording from @ 00:07:00 until @ 00:15:00

translator: Ari

listened: 1706

remarks: no praise or bodhicitta recitation;

eventually the beginning of the talk is not recorded; lots of quotes from
Nagarjuna and Milarepa, Sakya Pandita etc.

@ 00:00:00 starts with an answer

@ 00:00:30

@ 00:01:10

[Question](#)

ཤེས་ཀྱི་ཚེས་དབྱིངས་འོ་མཚར་ལས།

དེར་ལྟར་ནམ་རྟོག་ཏུ་སྤྱང་བའི་ཕྱིར།

ཚེས་དབྱིངས་བག་ཡངས་ལྟ་བུ་ཡེ་ཤེས་སྐྱེས། [check spelling (?)]

[How to purify the xxx concepts and to bring about primordial wisdom?](#)

@ 00:02:31

[Answer](#)

@ 00:04:09

Nagarjuna +nAgArjuna in the »Fundamental Treatise on the Middle
Way«, the Mūlamadhyamakakārikā +mUlamadhyamakakArikA Chapter
XV: Svabhāvaparīkṣā +svabhAvaparīkSA / {rang bzhin brtag pa} in the
{dbu ma rtsa ba shes rab}

quote: {las dang nyon mongs zad pas thar}

ལས་དང་ཉོན་མོངས་ཟད་པས་བར། Nagarjuna MMK 18v5a

Through the ceasing of action and affliction, there is freedom. 18v5a

KR: དེ་བཤད་པའི་སྐབས་སུ་ཉོན་མོངས་ཀྱི་ལྷགས་ལྟར་བཤད་པ། གང་ཟག་གི་བདག་མེད་གཙོ་བོ་བཤད་པ།

This explanation follows the system of the Theravada and explains

quote: {shin tu dwangs ba'i rgya mtsho na}

|ཤིན་ཏུ་དྲངས་པའི་རྒྱ་མཚོ་ན།

|ཚུ་བུར་བྱང་ཞིང་ཐིམ་པ་ཏེ།

|རྣམ་རྟོག་གཅིག་ལ་དེ་གོ་ལགས་སམ། [check spelling (?)]

[see TBRC: ༄༅། |ཤུག་རྒྱ་ཚེན་པོ་ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་སྦྱོར་ཟབ་དོན་དོན་གྱི་ཚུ་བོ་སྐལ་ལྷན་གྱི་གདུལ་བྱའི་
kun dga' rnam rgyal; phyag chen lhan cig skyes sbyor zab don lam gyi
snying po grub thob brgyud pa'i zhal lung; W1CZ2485. [zur mang bdud
rtsi mthil], [kham nang chen], [n.d.].

quote:

|གུ་བ་ཐོབ་སྐྱིང་གིས།

|ཤིན་ཏུ་དྲངས་པའི་རྒྱ་མཚོ་ལ།

|ཚུ་བུར་བྱང་ཞིང་ཐིམ་པ་དེ། |

|རྣམ་རྟོག་ཚོས་སྐྱར་ངོ་སྤྲོད་པའི།

|སློབ་དཔོན་གཅིག་ལགས་ཏེ་གོ་ལགས་སམ།]

@ 00:16:20 KR sings the one vers Milarepa song »Appearances Like an Illusion« from the »Cycle of the earlier [visit] to Ragma« {rag ma'i skor snga ma} p.245

quote: {ngas snang ba thams cad sgyu mar shes}

|ངས་སྣང་བ་ཐམས་ཅད་སྐྱུ་མར་ཤེས།

|བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ནད་ལས་གྲོལ།

|གཟུང་འཛིན་འཁོར་པའི་འཆིང་ཐག་བཅད།

|འགྲུར་མེད་ཚོས་སྐྱའི་རྒྱལ་ས་ཟེན།

I know all appearances are like an illusion
The sickness of clinging to self is gone
Samsara's chains of duality no longer bind me
And I've conquered the capital of unchanging Dharmakaya!
Translation Ari Goldfield

Ich erkenne alles Erscheinende als Schein,
bin frei vom Wahn der Ich-Besessenheit.
Durchtrennte das Daseinsgeflecht von Ich und Mein
und eroberte das Königreich unwandelbarer Wahrheit.

Übersetzung Vajrabhadra

@ 00:016:45

Question & Answer concerning time

@ 00:017:45 Nagarjuna +nAgArjuna in the »Fundamental Treatise on the Middle Way«, the Mūlamadhyamakakārikā +mUlamadhyamakakArikA Chapter XiX »Investigation of Time« Kālaparīkṣā +kAlaparīkSA / {dus brtag pa zés bya ba ste rab tu byed pa} in the {dbu ma rtsa ba shes rab}

[KR quotes slightly different from the following textsource]

full quote: {da ltar byung dang ma 'ongs pa}

།ད་ལྟར་བྱུང་དང་མ་འོངས་པ།

།གལ་ཏེ་འདས་པ་ལྟོས་གྱུར་ན།

།ད་ལྟར་བྱུང་དང་མ་འོངས་པ།

།འདས་པའི་དུས་ན་ཡོད་པར་འགྱུར། MMK 19v1

pratyutpanno 'nāgataś ca yady atītam apeksya hi |

pratyutpanno 'nāgataś ca kāle 'tīte bhaviṣyataḥ || MMK 19v1

If the present and the future were contingent on the past,
then the present and the future would have existed in the past.

Translation Steven Batchelor

Wenn ja Gegenwart und Zukunft

die Vergangenheit fordern,

dann würden Gegenwart und Zukunft

bereits in der Vergangenheit entstehen. MMK 19v1

Übersetzung: Weber-Brosamer / Back

[note: Investigation of Time. [In Mipham commentary p.380]]

@ 00:18:00

KR: དུས་གསུམ་དེ་ཡན་ཚུན་ལྟོས་གྱུབ་རེད། ལྟོས་གྱུབ་དེ་བདེན་པར་གྱུབ་པའི་ལྟོས་གྱུབ་ཡིན་ན། དུས་ད་ལྟར་བྱུང་དུས་མ་འོངས་པ་གཉིས་དེ་འདས་པ་ལ་དངོས་ནས་རང་གི་ངོ་བོ་ནས་ལྟོས་པ་ཡིན་ན། ད་ལྟར་བྱུང་མ་འོངས་པ་དང་འདས་པའི་དུས་སུ་ཡོད་པར་ཐལ་བའི་སྐྱོན་ཡོད།

@ 00:19:33

KR composed:

|འདས་པ་དང་ནི་མ་འོངས་པ།
|ད་ལྟ་བུ་ལ་ལྟོས་གྱུར་ན།
|འདས་པ་དང་ནི་མ་འོངས་པ།
|ད་ལྟ་འདྲི་བྱས་སུ་ཡོད་པར་འགྱུར།

@ 00:20:15

quote: {dpal ldan zla ba'i grags pa yis}

|དཔལ་ལྷན་ལྷ་བའི་གཤགས་པ་ཡིས།
|རི་མོའི་བུ་ལ་འོ་མ་གཞུ།
|དགོ་འདུན་འཚོ་བ་ལེགས་པར་གྱུར།
|དེ་བཞིན་རྟོགས་པ་དོ་མཚར་ཆེ། [quote not located; check spelling (?)]

@ 00:20:25

Candrakirti +candrakIrti in the {dbu ma la 'jug pa} དབྱ་མ་འདུག་པ་ལས་ཀྱང་།

quote: {da lta ba 'di mi gnas zhing}

|ད་ལྟ་བུ་འདི་མི་གནས་ཤིང་།
|དེ་ལྟར་མ་འོངས་ཡོད་མ་ཡིན།

The root text reads:

quote: {da lta ba 'di mi gnas zhing}

|ད་ལྟ་བུ་འདི་མི་གནས་ཤིང་།
|འདས་དང་མ་འོངས་ཡོད་མ་ཡིན།

according to Mikyö Dorje's {mi bskyod rdo rje} commentary it is an explanation of the »emptiness of the non perceivable« བཅོ་ལྲ་པ་མི་དམིགས་པ་སྟོང་པ་ཉིད་ནི། {bco lnga pa mi dmigs pa stong pa nyid ni}

the full quotation is:

བཅོ་ལྲ་པ་མི་དམིགས་པ་སྟོང་པ་ཉིད་ནི།
|ད་ལྟ་བུ་འདི་མི་གནས་ཤིང་། |འདས་དང་མ་འོངས་ཡོད་མ་ཡིན།
|གང་དུ་དེ་དག་མི་དམིགས་པ། |དེ་ལ་མི་དམིགས་པ་ཞེས་བཅོད།

མི་དམིགས་པ་དེ་རང་ངོ་བོ། །དེ་ཡིས་དབེན་པ་ཉིད་གང་དེ།
ཤེར་བྱུག་གནས་མིན་འཇིག་མིན་པས། མི་དམིགས་ཞེས་བྱའི་སྣང་ཉིད་དོ།

@ 00:22:00 Milarepa in his song »Eight Wonderful Forms of Happiness« {bde ba ngo mtshar brgyad} from »The Cycle about Dretön {'bre ston}« p.669

quote: {tshogs drug gi snang ba thug phrad 'di}

ཚོགས་བྱུག་གི་སྣང་བ་བྱུག་ཕྱད་འདི།
ཤྱེན་ངན་ལམ་དུ་སློང་བའི་ལམ་མཁུན་ཡིན།
ལམ་དེ་དང་ལྡན་པའི་མི་ཡོད་དམ།
འདོད་སྲེད་ཟད་སར་སློལ་བའི་མི་རེ་སྤྲིད།
ཀུན་ལ་འཇིག་འབྲེལ་ཐག་ཚད་པ་འདི་ཞེས་ཏོ།

The meeting of appearances of the six kinds of consciousness
This is the guide that turns adverse conditions into a path
Is there anyone here who is able to
keep to this path and follow it through
The one for whom desire and craving have been fulfilled is happy
The rope that ties perceiver and perceived, when cut, is emaho!
Translation Jim Scott

ཀུན་ལ་འཇིག་པ་གཉིས་སྐད་ཅིག་གཅིག་ལ་དུས་མཉམ་རེད། དུས་མཉམ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ན་ཕན་ཚུན་ལྷོས་གྲུབ་རེད།
ལྷོས་གྲུབ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ན་མ་གྲུབ་རེད། དེ་ཕྱིར་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་ལྷགས་ལ་བྱུག་ཕྱད་རང་གོལ་བེད།

@ 00:25:07

Question:

Can one experience true nature of realities through the sense consciousnesses?

@ 00:27:05

Answer:

KR: གོང་ལྗེ་རྣམ་ཤེས་ཉམས་སྤོང་ཙམ་གྱིས་དོན་དམ་བདེན་པ་རྟོགས་ཐུབ་ཀྱི་མི་འདུག། གོང་ལྗེ་རྣམ་ཤེས་ལ་རྣམ་རྟོག་ཡོད་མ་རེད། མིང་དང་ཐ་སྙད་དྲན་གྱི་མ་རེད། རྟོགས་མི་རྟོགས་ཐ་སྙད་ཡོད་མ་རེད། ཡིད་ཀྱི་རྣམ་ཤེས་ཀྱིས། ཡིད་ཀྱི་རྣམ་ཤེས་གཟུང་འཛིན་གཉིས་སྤོང་སེམས་ཀྱི་གནས་ལུགས་ངང་ལ་བཞག་ན་གོང་ལྗེ་རྣམ་ཤེས་གསལ་ཆ་དེ་སང་དེ་གསལ་སྤོང་ལྷང་དེ་ལྷོད་ཀྱིས་ལྷོད།

@ 00:28:40

KR: མིག་གི་རྣམ་ཤེས་ཀྱིས་མི་བརྒྱ་ཐམ་པ་ལ་དུས་གཅིག་དུ་ལྷས་ན་མི་གཅིག་གི་མིང་ཏེ་གོ་གི་མ་རེད། དེའི་ཕྱིར་མིག་གི་རྣམ་ཤེས་ལ་རྣམ་རྟོག་ཡོད་མ་རེད། རྣམ་རྟོག་དེ་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་ཤེས་རེད། ཡིད་ཀྱི་རྣམ་ཤེས་ཀྱི་གནས་ལུགས་རྟོགས་ན་དེ་ནས་རྣམ་རྟོག་རང་གོལ་དུ་འགོ

@ 00:30:00

KR: དེ་རྒྱ་མཚན་ག་རེད་ཕྱིར་ན། མིག་གི་རྣམ་ཤེས་ཐ་སྙད་མི་འཛིན་པ་དང་གཟུགས་ལ་རང་མཚན་ཐ་སྙད་མེད་པའི་རྒྱ་མཚན།

because the eye consciousness does not perceive any term / does not conceptualize, and because there is no name attached to any concrete form as such

@ 00:30:40

Sakya Pandita {sa kya paN Di ta} in his »Treasury of Reasoning« {tshad ma rigs gter} ཚད་མ་རིགས་གདེར་ལས། [<http://sakyalibrary.com/Library/Search?skey=དབང་ཤེས་སྤྱད་པ་>]

quote: {dbang shes lkugs pa mig can 'dra}

དབང་ཤེས་སྤྱད་པ་མིག་ཅན་འདྲ།
རྟོག་པ་ཡོང་བ་སྤྲོ་མཁས་འདྲ།

སྤྱད་པ་ལ་མིག་གིས་གང་ག་མཐོང་གི་རེད་གང་ཡང་སྤྲོ་བ་ཐུབ་ཀྱི་མ་རེད།

རང་རིག་དབང་པོ་ཚང་བ་ཡིས།
རྟོགས་པོ་དེ་ཡི་བརྟོན་བྱེད།

ལྷགས་པ་མིག་ཅན་དང་ལོང་བ་ངག་མཁན་གཉིས་ཀྱི་འབྲེལ་བ་དེ། དབང་པོ་ཚང་མ་ལ་འབྲེལ་བྱེད་རྒྱབ་ཀྱི་འདུག

full quote: {dbang shes lkugs pa mig can 'dra}

།དབང་ཤེས་ལྷགས་པ་མིག་ཅན་འདྲ།

།རྟོག་པ་ལོང་བ་སྣ་མཁས་འདྲ།

།རང་རིག་དབང་པོ་ཚང་བ་ཡིས།

།གཉིས་པོ་དེ་ཡི་བརྟེན་སྤྱོད་བྱེད།

[commentary to this verse by Gyaltshab Darma Rinchen: དབང་ཤེས་མ་འཇུག་བ་
ལྷག་པ་མིག་ཅན་དང་འདྲ་སྟེ། རོན་རང་མཚན་གསལ་བར་མཐོང་ཡང་ཐ་སྙད་ཀྱི་སྐོ་ནས་བཀྲ་བར་བྱེད་མི་ཤེས་པའི་ཕྱིར།
རྟོག་པ་ལོང་བ་སྣ་མཁས་པ་དང་འདྲ་སྟེ། རོན་རང་མཚན་གསལ་བར་མ་མཐོང་ཡང་ཐ་སྙད་མཐའ་དག་བྱེད་པའི་ཕྱིར། རང་
རིག་མངོན་སུམ་དབང་པོ་ཚང་བ་དང་འདྲ་སྟེ། དེ་ཡིས་གཉིས་པོ་དེ་ཡི་བརྟེན་སྤྱོད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར། by དར་མ་རིན་ཆེན་
ཚད་མ་རིགས་པའི་གཏེར་གྱི་རྣམ་བཤད་ལེགས་པར་བཤད་པའི་སྣོང་པོ།]

@ 00:33:22

{rang rig} རང་རིག་ཟེར་གྱིས་སྟེ་བདེ་དང་སྣུག་བཤལ་དང་ཁོང་ཁོ་བཟེ་གི་རེད་བསྐྱེད་ན་རང་གི་རང་སྣོང་ཕྱབ་པ་རང་
སྣོང་བྱེད་དེ་ལ་རང་རིག་ཟེར།

@ 00:34:20

Question:

about the personal experience being opposed to scientific knowledge in the example of the world as being round, but experienced as being flat

@ 00:37:54

Answer:

our head is round, but if we take off the skin and spread it out, it will be flat ...

@ 00:38:47

@ 00:39:09

quote: {'khor ba mya ngan 'das pa las}

|འཁོར་བ་སྤྲུང་ན་འདས་པ་ལས།

|ལྷན་པར་རྩེ་ཟད་ཡོད་མ་ཡིན།

|སྤྲུང་ན་འདས་པ་འཁོར་བ་ལས།

|ལྷན་པར་རྩེ་ཟད་ཡོད་མ་ཡིན། MMK 25v19

na saṃsārasya nirvāṇāt kiṃcid asti viśeṣaṇam |

na nirvāṇasya saṃsārāt kiṃcid asti viśeṣaṇam || MMK 25v19

Samsara does not have the slightest distinction from Nirvana.

Nirvana does not have the slightest distinction from Samsara.

Translation Batchelor

Es gibt nichts was den Samsara vom Nirvana,

und das Nirvana vom Samsara unterscheidet. MMK 25v19

Übersetzung: Weber-Brosamer / Back

@ 00:46:19

@ 00:47:48

@ 00:48:07

@ 00:48:27

@ 00:48:40

Question:

All phenomena are dependently arisen. What about the »pure appearances / pure vision«?

@ 00:50:33

Answer

@ 00:51:06

@ 00:51:27

@ 00:52:02

@ 00:52:19

@ 00:53:00

@ 00:53:45

@ 00:54:32

@ 00:55:25

@ 00:55:40

Question:

About the purity of the body (?)

@ 00:56:28

Answer

@ 00:58:38

KR quote: {gcig dang du ma las 'das phyir}

|གཅིག་དང་དུ་མ་ལས་འདས་ཕྱིར།

|ལུས་དེ་རྗེ་རྗེ་དག་པ་ཡིན།

|བརྟག་དཔྱོད་གཉིས་འདས་མཐུན་པས་ནི།

|མི་ལམ་སྐབས་ཀྱི་ལུས་བཞིན་ནོ།

@ 00:59:11

KR quote:

|མེ་ལོང་ནང་གི་ལུས་བཞིན་དང་།

|རྩུ་ལ་ཤར་བའི་རྗེ་བཞིན་བཞིན།

@ 00:59:31

Question:

In the song of Milarepa »Ultimate View, Meditation, Conduct and Fruition« from the »Cycle of the Kyang Songs« {rkyang mgur gi skor} p. 611 it says: »The view is original wisdom, which is empty«, is that, because it is free of thoughts?

And in the line: »Fruition as nakedness stripped of every defect« are the concepts the defect?

@ 01:00:15

Answer

[ཀླ་བ་སྟོང་པའི་ཡེ་ཤེས་ཡིན། {lta ba stong pa'i ye shes yin}]

འཁོར་བ་བར་པའི་སྐབས་སུ་ཐལ་རང་ཡེ་ཤེས་རང་སྟོང་། གཅིག་དུ་མའི་ལས་འདས་པའི་ཕྱིར་ན་རང་སྟོང་།

གཞན་སྟོང་ལྟར་དུ་བྱས་ན་ཡེ་ཤེས་སྐྱིབ་པའི་སྟོང་པ་དྲི་མའི་སྟོང་པ།

[འབྲས་བུ་དྲི་མེད་གཅེར་བུ་དེ། {'bras bu dri med gcer bu de}]

འབྲས་བུ་དྲི་མེད་གཅེར་བུ་དེ། སྟོང་པའི་ཡེ་ཤེས་དེ་གཅེར་བུ་རེད། གཞི་དེ་རེད། དེ་ནས་གོས་དེ་རྣམ་ཚོགས་གི་དྲི་མ་རེད།

@ 01:02:30

Question:

Do you need to realize the »emptiness of self« before you realize the »emptiness of phenomena« or can they be realized together?

@ 01:03:15

Answer

@ 01:04:12

@ 01:05:20

KR requests that the Milarepa's song »Ultimate View, Meditation, Conduct and Fruition« from the »Cycle of the Kyang Songs« {rkyang mgur gi skor} p. 611 shall be sung together [does not happen]

@ 01:05:45

Question

Where are the eight types of consciousness within the Bardo state?

@ 01:06:20

Answer

I personally do not remember the bardo. But according to those who assert an »all base« it says, that they gather there. If an »all base« is not

asserted, it says that they gather in the mental consciousness.

@ 01:06:58

The dream state is similar to the bardo.

@ 01:07:15

Candrakirti +candrakIrti in the {dbu ma la 'jug pa} དབུ་མ་འཇུག་པ་ལས་ཀྱང་།

quote: {gal te gnyid na mig blo mi srid pas}

།གལ་ཏེ་གཉིད་ན་མིག་སྒོ་མི་སྲིད་པས།

།ཡོད་མིན་ཡིད་ཀྱི་ཤེས་པ་ཁོ་ན་ཡོད།

[Candrakirti +candrakIrti in the {dbu ma la 'jug pa rang 'grel} དབུ་མ་འཇུག་པ་
རང་འགྲེལ།

[།གལ་ཏེ་གཉིད་ནང་མིག་སྒོ་མི་སྲིད་པས།

།ཡོད་མིན་ཡིད་ཀྱི་ཤེས་པ་ཁོ་ན་ཡོད།

།དེ་ཡི་རྣམ་པ་སྤྱི་རོལ་ཉིད་དུ་ཞེན།

།རྣམ་པ་འདི་བཞིན་དེ་བཞིན་འདྲིར་འདོད་ན།

།སྤྲེ་རྣམ་པ་འདི་ལས་དུ་མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཏེ། དེ་མེད་པས་གྲང་པོ་ཆེ་ལ་སོགས་པའི་
གཟུགས་མིག་གི་སྤྲེ་མཆེད་ཀྱི་གཟུང་བར་བྱ་བ་དེ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་ལ་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ནི་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། །དེའི་སྤྱིར་
སྤྱི་རོལ་གྱི་གཟུགས་མེད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ཞིང་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་རྣམ་པའི་སྤྱི་རོལ་ཉིད་དུ་མངོན་པར་ཞེན་པ་ནི་བསྐྱོག་དུ་མེད་
དོ། །ཇི་ལྟར་རྣམ་པ་འདི་ལས་དུ་སྤྱི་རོལ་མེད་པར་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཅམ་འབྱུང་བ་དེ་བཞིན་དུ་འདྲིར་ཡང་འཇུག་རོལ་ཞེ་ན། དེ་ལྟར་མ་
ཡིན་ཏེ། རྣམ་པ་འདི་ལས་དུ་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་འབྱུང་བ་མི་སྲིད་པའི་སྤྱིར་རོ། །འདི་ལྟར།

།ཇི་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱི་ཡུལ་རྣམ་པ་འདི།

།མ་སྤྲེས་དེ་བཞིན་ཡིད་ཀྱང་སྤྲེས་མ་ཡིན།

།དེའི་སྤྱིར། མིག་དང་མིག་གི་ཡུལ་དང་དེས་བསྐྱེད་སེམས། །གསུམ་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ནི་བརྟུན་པ་ཡིན། །ཇི་ལྟར་གཟུགས་
མཐོང་བ་ནི་མིག་དང་གཟུགས་དང་ཡིད་དེ་གསུམ་པོ་ཉེ་བར་ཇུར་བ་དེ་བཞིན་དུ། རྣམ་པ་འདི་ལས་དུ་ཡང་ཡུལ་ཡོངས་སུ་གཙོད་པ་ན་
གསུམ་འདུས་པར་དམིགས་པ་ཡིན་ནོ། །ཇི་ལྟར་དེར་མིག་དང་གཟུགས་གཉིས་མེད་པ་དེ་བཞིན་དུ། མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་

ཡང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ།]

[In the MMA Commentary by Rendawa Zhönu Lodrö {red mda' ba gzhon nu blo gros} རེད་མངའ་བ་གཞིན་ཅུ་སློབ་གྲོས་

དབུ་མ་ལ་འཇུག་པའི་རྣམ་བཤད་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་གསལ་བའི་སློབ་མེ།

།གལ་ཏེ་གཉིད་ཀྱི་རང་ན་དེས་ཀྱུགས་པས་མིག་སློབ་ལ་སོགས་པའི་དབང་པོའི་ཤེས་པ་རྣམས་མི་སྲིད་པས་གཟུགས་སོགས་ཕྱི་
རོལ་གྱི་ཡུལ་ཡོད་པ་མིན་ལ། འོན་ཀྱང་གཉིད་ཀྱིས་བསྐྱད་པའི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཡུལ་དུ་སྤང་བ་ཁོ་ན་ཡོད་ལ་དེའི་
རྣམ་པ་ལ་མི་ལམ་གྱི་ཚོ། ཕྱི་རོལ་དུ་ཞེན་པར་བྱེད་པ་ཙམ་མོ། །དེ་བས་ན་མི་ལམ་དུ་ཡུལ་མེད་པའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་འབྱུང་བ་
དེ་བཞིན་དུ་སད་པའི་གནས་སྐབས་འདིར་ཡང་འབྱུང་ངོ་ཞེ་ན། དེའང་མ་ཡིན་ཏེ།

།ཇི་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱི་ཡུལ་མི་ལམ་དུ།

།མ་སྐྱེས་དེ་བཞིན་ཡིད་ཀྱང་སྐྱེས་མ་ཡིན།

།མིག་དང་མིག་གི་ཡུལ་དང་དེས་བསྐྱེད་སེམས།

།གསུམ་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ནི་བརྟན་པ་ཡིན།

།ཇི་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་ལུགས་ལ་མི་ལམ་དུ་ཕྱི་རོལ་གྱི་ཡུལ་སྐྱེ་བ་མེད་པ་དེ་བཞིན་དུ། ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པའང་སྐྱེས་པ་མ་ཡིན་
ནོ། །འོན་ཀྱང་ཇི་ལྟར་སད་པའི་ཚོ་གཟུགས་མཐོང་བ་ན། མིག་དང་། གཟུགས་དང་། རྣམ་པར་ཤེས་པ་གསུམ་དམིགས་པ་དེ་
བཞིན་དུ། མི་ལམ་གྱི་ཚེའང་གསུམ་པོ་དེ་དག་དམིགས་པ་ཡིན་ནོ། །ཇི་ལྟར་དེར་མིག་དང་མིག་གི་ཡུལ་གཟུགས་གཉིས་བདེན་
པ་མེད་པ་དེ་བཞིན་དུ་དེས་བསྐྱེད་པའི་མིག་གི་སེམས་ཀྱང་བདེན་པ་མེད་པས། དེའི་ཕྱིར་མི་ལམ་གྱི་ཡུལ་དང་དབང་པོ་དང་
རྣམ་ཤེས་གསུམ་པོ་ཐམས་ཅད་ནི་བརྟན་པ་འབའ་ཞིག་ཡིན་ནོ།]

@ 01:08:00

@ 01:08:50

@ 01:09:12

@ 01:09:44

@ 01:09:54

@ 01:10:03

Question:
Request for a further explanation of »objekt condition«, »dominant

condition« and »consciousness«

@ 01:10:41

Answer

@ 01:12:23

@ 01:12:46

Nagarjuna +nAgArjuna in the »Fundamental Treatise on the Middle Way«, the Mūlamadhyamakakārikā +mUlamadhyamakakArikA Chapter XXIV: Āryasatyaparīkṣā +AryasatyaparIkSA / {'phags pa'i bden pa brtag pa} in the {dbu ma rtsa ba shes rab}

quote: {gang phyir brten 'byung ma yin pa'i}

།གང་ཕྱིར་བརྟེན་འབྱུང་མ་ཡིན་པའི།

།ཚེས་འགའང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ།

།དེ་ཕྱིར་སྟོང་པ་མ་ཡིན་པའི།

།ཚེས་འགའང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཚེ། MMK 24v19

apratītya samutpanno dharmah kaścina vidyate |
yasmāt tasmād aśūnyo hi dharmah kaścina vidyate MMK 24v19

Because there are no things at all,
which are not contingently emergent, therefore,
there are no things at all,
which are not empty. MMK 24v19

Translation Batchelor

Eine Gegebenheit, die ohne Bedingungen entstanden ist, läßt sich nicht finden.

Deshalb läßt sich ja auch keine Gegebenheit finden, die nicht leer ist.

MMK 24v19

Übersetzung: Weber-Brosamer / Back

@ 01:13:17

Götshangpa {rgod tshang pa} in his song »The Eight Flashing Lances« sings:

quote: { 'dzin pa'i rnyog pa dwangs pa dang }

|འདི་ན་པའི་རྫོག་པ་དྲངས་པ་དང་།

|རྒྱ་རྒྱུན་གཟུགས་བརྟན་ཤར་བ་བཞིན།

|འདྲ་མིན་དོར་ལེན་བྱེད་པ་གསུམ།

|རྟེན་འབྲེལ་མཁའ་ལ་ [check spelling (?)]

The murkiness of clinging clarified
Causes and conditions, like reflections
Knowing what to do and not, that subtle art
These are three which make relations fully free
Translation Jim Scott

@ 01:14:00

@ 01:14:53

@ 01:15:10

Candrakirti +candrakIrti in the {dbu ma la 'jug pa} དབྱུ་མ་འཇུག་པ་ལས་ཀྱང་།

quote: { dngos po stong pa gzugs brnyan la sogs pa }

|དངོས་པོ་སྟོང་པ་གཟུགས་བརྟན་ལ་སོགས་པ།

|ཚོགས་ལ་ལྷོས་རྣམས་མ་གཤགས་པ་ཡང་མིན།

|ཇི་ལྟར་དེར་ནི་གཟུགས་བརྟན་སོགས་སྟོང་ལས།

|ཤེས་པ་དེ་ཡི་རྣམ་པ་སྐྱེ་འབྱུང་ལྟར།

|དེ་བཞིན་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་སྟོང་ན་ཡང་།

|སྟོང་ཉིད་དག་ལས་རབ་དུ་སྐྱེ་བར་འབྱུང།

[Candrakirti +candrakIrti in the {dbu ma la 'jug pa rang 'grel} དབྱུང་ལྟུགས་པ་
རང་འགྲེལ།

།དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་རྒྱ་དང་འབྲས་བུ་ཐ་དད་པ་མེད་པར་གནས་པ་ཡིན་ལ། གཟུགས་བརྟན་རང་བཞིན་མེད་པའི་རྒྱ་དང་
འབྲས་བུའི་རྣམ་པར་གཞག་པ་ཡང་ཤེས་བཞིན་དུ་མཁས་པ་སུ་ཞིག་གཟུགས་དང་ཚོར་བ་ལ་སོགས་པ་རྒྱ་དང་འབྲས་བུ་ལས་
ཐ་དད་པ་མེད་པར་གནས་པ་རྣམས་ཡོད་པ་ཙམ་ཞིག་དུ་དམིགས་པས་རང་བཞིན་དང་བཅས་པར་ངེས་པར་བྱེད། དེའི་ཕྱིར་
ཡོད་པར་དམིགས་ཀྱང་རང་བཞིན་གྱིས་སྐྱེ་བ་མེད་དོ། །ཇི་སྐད་དུ།

།མེ་ལོང་ཤིན་དུ་ཡོངས་དག་ལ།

།ཇི་ལྟར་རང་བཞིན་མེད་པ་ཡི།

།གཟུགས་བརྟན་སྤང་བ་དེ་བཞིན་དུ།

།ཚུལ་པ་ཚོས་རྣམས་ཤེས་པར་གྱིས། །ཞེས་གསུངས་སོ།]

[In the MMA Commentary by Rendawa Zhönu Lodrö {red mda' ba gzhon
nu blo gros} རེད་མདའ་བ་གཞོན་ཏུ་སློབ་གྲོས་

དབྱུང་ལ་ལྟུགས་པའི་རྣམ་བཤད་དེ་ལོ་ན་ཉིད་གསལ་བའི་སློབ་མེ།

།དངོས་པོ་རང་བཞིན་གྱིས་སྤོང་པ་གཟུགས་བརྟན་ལ་སོགས་པ་རྒྱ་རྒྱུན་གྱི་ཚོགས་པ་ལ་ལྟོས་ནས་འབྲུང་བ་རྣམས་འཇིག་རྟེན་
ན་མ་གཤམས་པའང་མ་ཡིན་ལ། དེའི་ཕྱིར་ཇི་ལྟར་གཟུགས་བརྟན་ལ་སོགས་པ་རང་བཞིན་གྱིས་སྤོང་པ་ལས་དེའི་ཡུལ་ཅན་གྱི་
ཤེས་པས་གཟུགས་བརྟན་དེའི་རྣམ་པར་སྐྱེ་བར་འགྱུར་བ་དེ་བཞིན་དུ་གཟུགས་དང་ཚོར་བ་ལ་སོགས་པའི་དངོས་པོ་ཐམས་
ཅད་རང་བཞིན་གྱིས་སྤོང་ནའང་། རང་གི་རྒྱ་དང་རྒྱུན་སྤོང་པ་ཉིད་ལས་རབ་དུ་སྐྱེ་བར་འགྱུར་དོ། །དེའི་ཕྱིར་རང་བཞིན་མེད་
ཀྱང་ཐ་སྐད་དུ་སྐྱེ་བ་མི་འགལ་ཏེ། དཔེར་ན་གཟུགས་བརྟན་ལ་སོགས་པ་བཞིན་ནོ། །ཇི་སྐད་དུ།

།མེ་ལོང་ཤིན་དུ་ཡོངས་དག་ལ།

།ཇི་ལྟར་རང་བཞིན་མེད་པ་ཡི།

།གཟུགས་བརྟན་སྤང་བ་དེ་བཞིན་དུ།

།ཚུལ་པ་ཚོས་རྣམས་ཤེས་པར་གྱིས། །ཞེས་གསུངས་སོ།]

- @ 01:16:16
- @ 01:18:00
- @ 01:18:18
- @ 01:18:37

KR request to sing Milarepa's song »The profound definitive meaning

sung on the snowy range«

@ 01:19:38

@ 01:19:51 FINIS

END OF TALK